

# Un guide pratique

## Les transports au Japon



# Un Guide Pratique : Les transports au Japon

## Faciliter vo déplacements au Japon

### Toutes les informations utiles

Ce livre est sous licence Creative Common 3.0 « Paternité – pas de modification », ce qui signifie que vous êtes libre de le distribuer à qui vous voulez, à condition de:

- ne pas le modifier,
- toujours inclure un lien vers <http://www.gaijinjapan.org>

Ebook offert en cadeau aux visiteurs du blog A Gaijin In Japan.org  
© Copyright 2012 – A Gaijin in Japan.org Auteur: Aala Kanzali



# SOMMAIRE

1. Les principaux aéroports internationaux du Japon : .....	6
1.1. Haneda Airport .....	6
1.2. Narita International Airport .....	8
1.3. Osaka Kansai International Airport .....	10
1.4. Nagoya Chubu Centrair Airport .....	13
1.5. Fukuoka Airport .....	15
1.6. Hiroshima Airport .....	18
1.7. Nagasaki Airport .....	20
1.8. Sapporo Chitose Airport .....	22
2. Les transports en commun dans les plus grandes villes du Japon .....	24
2.1. TOKYO .....	24
2.1.1. Métro .....	24
2.1.1.1. Fonctionnement général .....	24
2.1.1.2. Tarifs du TOKYO METRO .....	25
2.1.2. Bus .....	26
2.1.2.1. Fonctionnement général .....	26
2.1.2.2. Tarifs du TOEI .....	26
2.1.3. Train .....	27
2.1.4. Taxi .....	27
2.1.4.1. Tarifs .....	27
2.1.4.2. Bon à savoir .....	27
2.2. OSAKA .....	28
2.2.1. Métro .....	28
2.2.2. Bus .....	28
2.2.3. Taxi .....	30
2.2.4. Train .....	30
2.3. Nagoya .....	31
2.3.1. Métro .....	31
2.3.2. Bus .....	31



2.3.3.	Taxi .....	31
2.3.4.	Train.....	31
2.4.	Fukuoka .....	33
2.4.1.	Métro.....	33
2.4.2.	Bus .....	33
2.4.3.	Taxi .....	33
2.4.4.	Trains .....	33
2.5.	Hiroshima .....	34
2.5.1.	Métro.....	34
2.5.2.	Bus .....	34
2.5.3.	Train.....	34
2.5.4.	Taxi .....	34
2.6.	Nagasaki .....	35
2.6.1.	Tramway Electrique.....	35
2.6.2.	Bus .....	35
2.6.3.	Train.....	36
2.6.4.	Taxi .....	36
2.7.	Sapporo .....	37
2.7.1.	Métro et tram.....	37
2.7.2.	Bus .....	37
2.7.3.	Taxi .....	37
2.7.4.	Train.....	37
3.	Conduire au Japon.....	38
4.	Se déplacer en vélo .....	39
5.	Se déplacer en bateau .....	39
6.	Le système ferroviaire .....	41
6.1.	Fonctionnement général .....	41
6.2.	Tarifs.....	41
6.3.	Le Japan Rail Pass National.....	42
6.3.1.	QUOI .....	42
6.3.2.	COMBIEN .....	42
6.3.3.	COMMENT .....	43



6.3.4.	QUAND .....	43
6.3.5.	OÙ.....	43
7.	Vocabulaire utile.....	44
7.1	Vocabulaire de base .....	44
7.1.1	Liste de mots .....	44
7.1.2	Comprendre les affichages .....	45
7.1.3.	Expressions utiles .....	45
7.2.	Prendre l'avion .....	46
7.2.1.	Expressions utiles .....	46
7.2.2.	Comprendre les phrases utiles et affichages .....	46
7.3.	Prendre le train, le métro, le bus, le tramway .....	47
7.3.1.	Expressions utiles .....	47
7.3.2.	Comprendre les phrases utiles et affichages .....	48
7.4.	Prendre la voiture.....	48
7.4.1.	Expressions utiles .....	48
7.4.2.	Louer une voiture .....	49
7.4.3.	Prendre le taxi .....	49
7.4.4.	Faire de l'auto-stop .....	50
7.4.5.	Comprendre les phrases utiles et les affichages .....	50
7.5.	Prendre le bateau .....	50

## 1. Les principaux aéroports internationaux du Japon :

### 1.1.Haneda Airport

Nom	Aéroport International Haneda
Adresse	4-3 Haneda-Kuko, 2-Chome, Ota-Ku, Tokyo 144 +81 (0)3 7470511
Site web	<a href="http://www.tokyo-airport-bldg.co.jp/en/">http://www.tokyo-airport-bldg.co.jp/en/</a> <a href="http://www.haneda-airport.jp/inter/en/map/">http://www.haneda-airport.jp/inter/en/map/</a>
Code AITA	HND
Principales compagnies aériennes desservant l'aéroport	All Nippon Airways Japan Airlines Air Asia Air China American Airlines Asiana Airlines British Airways Cathay Pacific Airways China Airlines China Eastern Airlines Delta Air Lines Eva Airways Garuda Indonesia Hawaiian Airlines Korean Air Malaysia Airlines Shanghai Airlines Singapore Airlines Thai Airways International
Wifi	Wifi gratuit dans le terminal international: ID(ESS-ID) "TIAT"
Restauration et magasins	oui
Pharmacie	Oui
DAB	Oui
Consigne	Oui
Bureau d'information	Oui
Bureau de tourisme	Oui



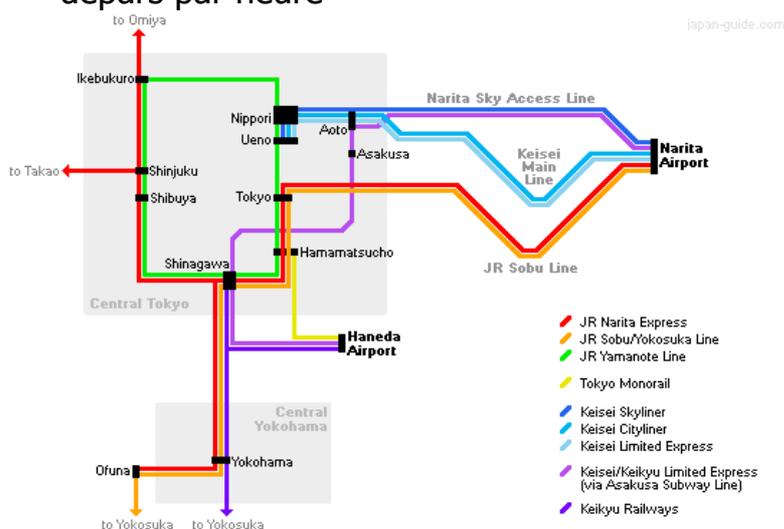
Location de voiture	Oui
Location de téléphone portable	Oui
Hôtels à proximité	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hotels dans le terminal domestique : Haneda Excel Hotel Tokyo First Cabin Tokyo Haneda</li> <li>Hotels proches Hotel JAL City Haneda Tokyo Toyoko Inn Haneda Kuko Haneda Inn</li> </ul>
Parking	Oui
Transports jusqu'à/depuis Tokyo Station	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tokyo Monorail 1 Transfert, 30 minutes, 620 Yen, fréquent, dernier départ du terminal international à 00:10</li> <li>Keikyu Railways 1 transfert, 35 minutes, 560 yen, fréquent, dernier départ du terminal international à 00:01</li> <li>limousine bus Directe, 25-45 minutes, 900 yen, 1 à 2 départs par heures, dernier départ du terminal international à 19:50</li> </ul> <p>For simplicity only major and relevant stations and train lines are shown</p>

## 1.2.Narita International Airport

Nom	Aéroport Tokyo Narita
Adresse	PO Box 80, Narita-Shi, Chiba 282-8601, +81 (0)476 3425091
Site web	<a href="http://www.narita-airport.jp/en/">http://www.narita-airport.jp/en/</a>
Code AITA	NRT
Principales compagnies aériennes desservant l'aéroport	Aeroflot Russian Airlines Air Canada Air China Air France Air Japan All Nippon Airways Asiana Airlines British Airways Cathay Pacific Airways China Airlines China Eastern Airlines China Southern Airlines Delta Air Lines Emirates Etihad Airways Japan Airlines Jetstar Airways KLM - Royal Dutch Airlines Korean Air Lufthansa German Airlines Qantas Airways Qatar Airways Swiss International Air Lines United Airlines Virgin Atlantic Airways
Wifi	Oui : SSID "narita-airport-free-wifi"
Restauration et magasins	oui
Pharmacie	Clinique et dentiste
DAB	Oui
Consigne	Oui



Bureau d'information	Oui
Bureau de tourisme	Oui
Location de voiture	Oui
Location de téléphone portable	Oui
Hôtels à proximité	Marroad International Hotel Narita Narita Tobu Hotel Airport Hotel Nikko Narita Narita Airport Rest House Toyoko Inn Narita Kuko
Parking	Oui
Transports jusqu'à/depuis Tokyo Station	<ul style="list-style-type: none"> <li>• JR Narita Express Directe, 60 minutes, 1500 à 3140 Yen, 1 à 2 départs par heure</li> <li>• JR Sobu Line Directe, 90 minutes, 1280 Yen, 1 départ par heure</li> <li>• Keisei Skyliner 1 transfert, 55 minutes, 2550 Yen, 2 départs par heure</li> <li>• Keisei Limited Express 1 transfert, 90 minutes, 1150 Yen, 3 départs par heure</li> <li>• limousine bus Directe, 80 minutes, 2120 à 3000 Yen, 3 à 4 départs par heure</li> </ul>



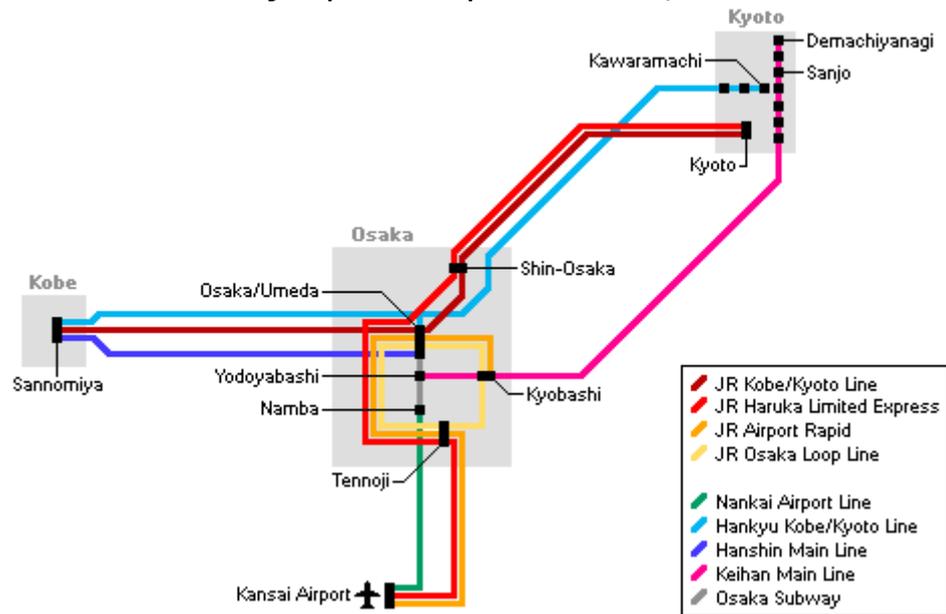
### 1.3. Osaka Kansai International Airport

Nom	Osaka Kansai International Airport
Adresse	Building 1-banchi, Senshu-Kuko Kita, Izumisano-Shi, Osaka 549-8501 +81 (0)724 552500, 2139
Site web	<a href="http://www.kansai-airport.or.jp/en/index.asp">http://www.kansai-airport.or.jp/en/index.asp</a>
Code AITA	KIX
Principales compagnies aériennes desservant l'aéroport	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vols domestiques</li> <li>Japan Airlines</li> <li>Japan Transocean Air</li> <li>All Nippon Airways</li> <li>SKYMARK AIRLINES</li> <li>Star Flyer</li> <li>Peach</li> <li>Jetstar Airways</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vols internationaux</li> <li>Japan Airlines</li> <li>All Nippon Airways</li> <li>AirAsiaX</li> <li>Air China</li> <li>Air France</li> <li>American Airlines</li> <li>Asiana Airlines (Korea)</li> <li>Cathay Pacific (Hong Kong)</li> <li>China Airlines</li> <li>China Eastern Airlines</li> <li>China Southern Airlines</li> <li>Delta Air Lines</li> <li>Emirates</li> <li>Jetstar</li> <li>Jetstar Asia</li> <li>KLM Royal Dutch Airlines</li> <li>Korean Air</li> <li>Lufthansa</li> <li>Qantas (Australia)</li> </ul>



	Qatar Airways
Wifi	Oui : SSID : kixmbl
Restauration et magasins	Oui
Pharmacie	Docteur et Dentiste
DAB	Oui
Consigne	Oui
Bureau d'information	Oui
Bureau de tourisme	Oui
Location de voiture	Oui
Location de téléphone portable	Oui
Hôtels à proximité	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans l'aeroplaza Hotel Nikko Kansai Airport</li> <li>• À proximité Star Gate Hotel Kansai Airport Aeropuerto Kansai Washington Hotel Garden Palace Business And Resort</li> </ul>
Parking	Oui
Transports jusqu'à/depuis l'aéroport	<ul style="list-style-type: none"> <li>• JR Limited Express "Haruka" 30 minutes jusque Tennoji, 2000 Yen, départs toutes les 30 minutes</li> <li>• JR Kansai Airport Rapid 50 minutes jusque Tennoji, 1000 Yen, départs toutes les 15 minutes</li> <li>• Nankai "Rap:t" 35 minutes jusque Namba, 1400 Yen, départs toutes les 30 minutes</li> <li>• Nankai Airport Express 45 minutes jusque Namba, 900 Yen, départs toutes les 30 minutes</li> <li>• Limousine Bus 60 minutes jusque Central Osaka, 1500 Yen</li> <li>• Taxi 50 minutes jusque Central Osaka, 17000 Yen</li> <li>• Ferry</li> </ul>

### 30 minutes jusque l'aéroport de Kobe, 1800 Yen

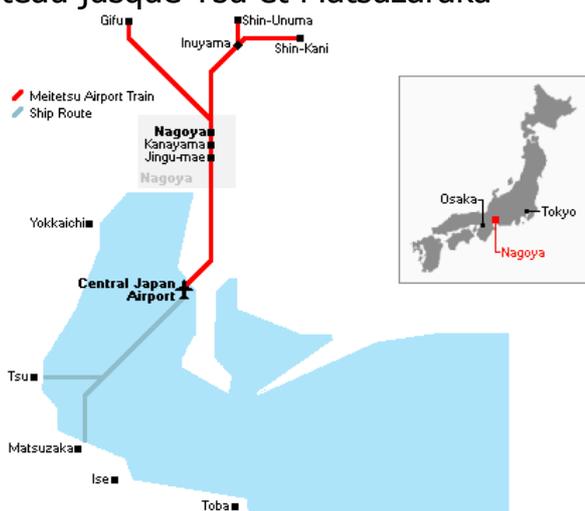


## 1.4. Nagoya Chubu Centrair Airport

Nom	Nagoya Chubu Centrair Airport
Adresse	Nagoya International Centre Building, 47-1 Nagono 1-chome, Nakamura-ku, Nagoya 450-0001, +81 (0)52 569381195
Site web	<a href="http://www.centrair.jp/en/index.html">http://www.centrair.jp/en/index.html</a>
Code AITA	NGO
Principales compagnies aériennes desservant l'aéroport	Air China All Nippon Airways (Domestic) All Nippon Airways (International) American Airlines Asiana Airlines Cathay Pacific Airways China Airlines China Eastern Airlines China Southern Airlines Delta Air Lines Etihad Airways Japan Airlines KLM Royal Dutch Airlines Korean Air Lufthansa German Airlines Philippine Airlines Shanghai Airlines Singapore Airlines Skymark Airlines Thai Airways International Turkish Airlines United Airlines Vietnam Airlines
Wifi	Oui - SSID centrair
Restauration et magasins	Oui
Pharmacie	Clinique
DAB	Oui
Consigne	Oui
Bureau	Oui



d'information	
Bureau de tourisme	Oui
Location de voiture	Oui
Location de téléphone portable	?
Hôtels à proximité	Centrair Hotel Family Mart Toyoko Inn Chubu Kokusai-kuko Honkan Orange Side Comfort Hotel Central International Airport
Parking	Oui
Transports jusqu'à/depuis l'aéroport	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Meitetsu Railways 30 minutes jusqu' Nagoya Station, 850 Yen</li> <li>• Bus Meitetsu Bus</li> <li>• Taxi jusqu' Central Nagoya : 12000 Yen</li> <li>• Bateau jusqu' Tsu et Matsuzaraka</li> </ul>

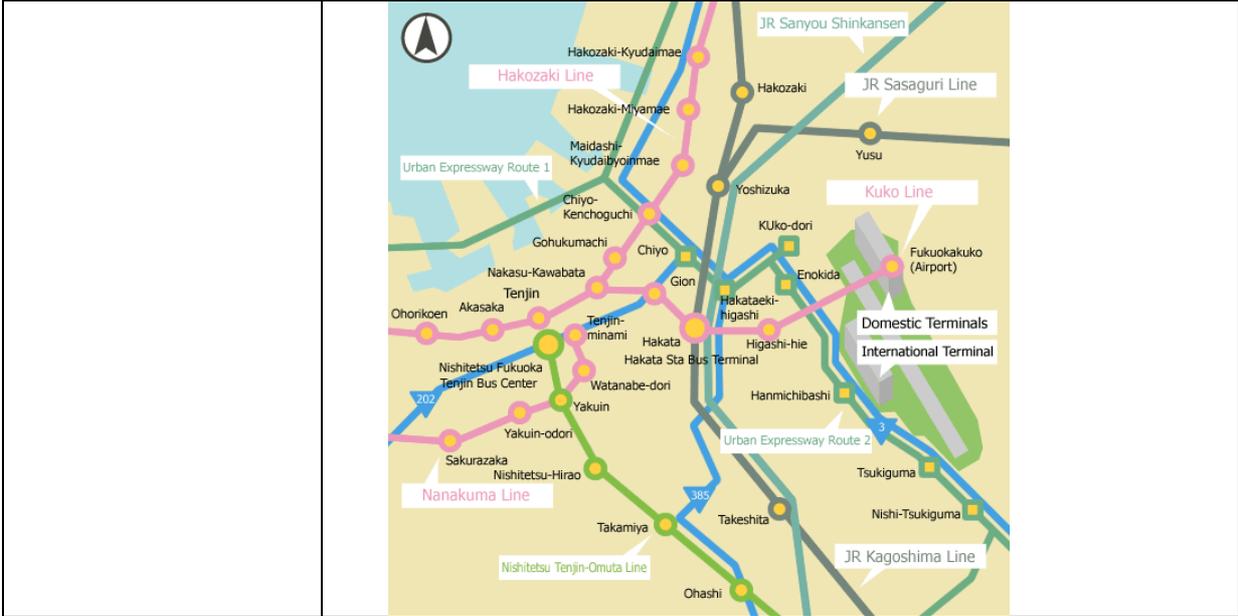


## 1.5.Fukuoka Airport

Nom	Fukuoka Airport
Adresse	Fukuoka Airport Building Co., Ltd. Public Relations 778-1 Shimousui, Oaza, Hakata-ku, Fukuoka City 812-0003 JAPAN Tel : 092-623-0611 Fax : 092-623-0539
Site web	<a href="http://www.fuk-ab.co.jp/english/frame_index.html">http://www.fuk-ab.co.jp/english/frame_index.html</a>
Code AITA	FUK
Principales compagnies aériennes desservant l'aéroport	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vols domestiques</li> <li>All Nippon Airways</li> <li>Amakusa Airlines</li> <li>Japan Air Commuter</li> <li>Japan Airlines</li> <li>Japan Transocean Air</li> <li>Skymark</li> <li>Star Flyer</li> <li>IBEX Airlines</li> <li>Oriental Air Bridge</li> <li>Fuji Dream Airline</li> <li>Peach Aviation</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vols internationaux</li> <li>EVA Air</li> <li>Air Busan</li> <li>Air China</li> <li>China Airlines</li> <li>Cathay Pacific Airways</li> <li>China Southern Airlines</li> <li>Delta Air Lines</li> <li>Japan Airlines</li> <li>Hong Kong Dragon Airlines</li> <li>Korean Air</li> <li>China Eastern Airlines</li> <li>All Nippon Airways</li> <li>Asiana Airlines</li> <li>Philippine Airlines</li> <li>Singapore Airlines</li> <li>Thai Airways International</li> <li>T'Way Airlines</li> </ul>



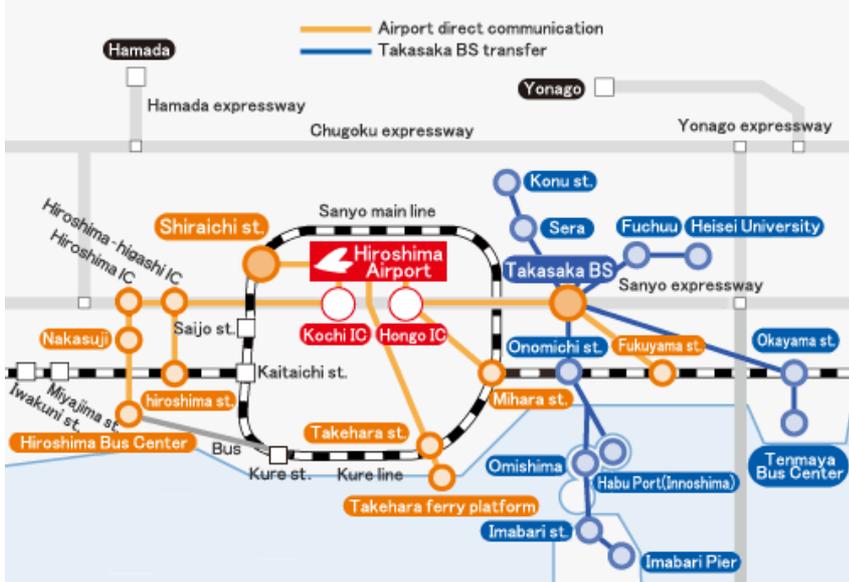
	United Airlines Vietnam Airline Jeju Air
Wifi	fukuoka_ap
Restauration et magasins	Oui
Pharmacie	Oui
DAB	Oui
Consigne	Oui
Bureau d'information	Oui
Bureau de tourisme	Oui
Location de voiture	Oui
Location de téléphone portable	Oui
Hôtels à proximité	Tabasa Tsukasa Chapel-hotel Manyo Kesaka Inn
Parking	Oui
Transports jusqu'à/ depuis l'aéroport	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Métro Entre 200 et 290 Yen – de 5h45 à Minuit en semaine – 5 min jusqu'à Hakata Railway station – 10 min jusque Tenjin (centre)</li> <li>• Expressway bus</li> <li>• Taxi</li> </ul>



## 1.6.Hiroshima Airport

Nom	Hiroshima Airport
Adresse	63-34 Hiraiwa, Zennyuji, Hongo-cho, Toyota-gun , Hiroshima Pref, 729-0416 JAPAN  Tél. : +81 (0)848 868650
Site web	<a href="http://www.hij.airport.jp/english/">http://www.hij.airport.jp/english/</a>
Code AITA	HIJ (International airport)
Principales compagnies aériennes desservant l'aéroport	Japan Airlines All Nippon Airways IBEX Airlines Air China International Asiana Airlines China Eastern Airlines China Southern Airlines China Airlines United Airlines
Wifi	?
Restauration et magasins	Oui
Pharmacie	?
DAB	?
Consigne	Oui
Bureau d'information	Oui
Bureau de tourisme	?
Location de voiture	Oui
Location de téléphone portable	?
Hôtels à proximité	h-airporthotel wingpark hotel Hongo-gh Hoshinnoroyokan-mihara



Parking	Oui
Transports jusqu'à/ depuis l'aéroport	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hiroshima Electric Railway 53 min (Bus terminal) – 1300 Yen</li> <li>• Chugoku Bus 38 min (Mihara station) – 820 Yen</li> <li>• Anzen Taxi 30 min (Takehara Port) - 1000 Yen</li> </ul>  <p>The map illustrates the transportation network around Hiroshima Airport. It shows the Sanyo main line and Kure line with various stations like Shiraichi, Hiroshima, and Mihara. It also depicts expressways (Hamada, Chugoku, Yonago, Sanyo) and bus routes connecting to the airport. Key locations include the Hiroshima Bus Center, Takasaka BS, and various bus centers and piers.</p>

## 1.7.Nagasaki Airport

Nom	Nagasaki Airport
Adresse	F 593 Mishima, Omura 856-0816, JAPAN  Tél. : +81 (0)957 525555
Site web	<a href="http://www.nabic.co.jp/english/">http://www.nabic.co.jp/english/</a>
Code AITA	NGS
Compagnies aériennes desservant l'aéroport	All Nippon Airways Japan Airlines Solaseed Air Oriental Air Bridge Skymark Airlines Peach Aviation China Eastern Airlines Korean Air
Wifi	Oui
Restauration et magasins	Oui
Pharmacie	Medical Room
DAB	Oui
Consigne	Oui
Bureau d'information	Oui
Bureau de tourisme	Oui
Location de voiture	?
Location de téléphone portable	?
Hôtels à proximité	Nagasaki International Hotel Chisun Inn Nagasaki Airport Vis.ne Jisco-group Omura Central Hotel
Parking	Oui
Transports jusqu'à/depuis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voiture Nagasaki : 40-60 min</li> </ul>



l'aéroport

Shimabara : 90 min

- Bus  
40-55 min (Nagasaki station) – 800 Yen
- Sasebo Shared Jumbo-Taxi  
55 min – 1300 Yen
- Ferry  
25 min (Nagayo) – 1600 Yen
- Taxi  
Nagasaki : 35 min (expressway) – 9280 Yen



## 1.8.Sapporo Chitose Airport

Nom	New Chitose Airport Terminal
Adresse	Bibi, Chitose 066-0012, Hokkaido, JAPAN  Tél. : +81 (0)12 3230111, 4102
Site web	<a href="http://www.new-chitose-airport.jp/en/">http://www.new-chitose-airport.jp/en/</a>
Code AITA	CTS
Principales compagnies aériennes desservant l'aéroport	All Nippon Airways Japan Airlines Korean Air United Airlines China Airlines Delta Air Lines Deutsche Lufthansa Air Canada Continental Airlines Qatar Airways Air China China Eastern Airlines Cathay Pacific Airways China Southern Airlines Qantas Airways KLM Royal Dutch Airlines American Airlines British Airways Air France Emirates Asiana Airlines Scandinavian Airlines Turkish Airlines Hong Kong Airlines Etihad Airways
Wifi	WiFine
Restauration et magasins	Oui



Pharmacie	Clinique et dentiste
DAB	Oui
Consigne	Oui
Bureau d'information	Oui
Bureau de tourisme	Oui
Location de voiture	Oui
Location de téléphone portable	?
Hôtels à proximité	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans l'aéroport: Hotel Com's New Chitose Airport Onsen Manyonoyu</li> <li>• À l'extérieur de l'aéroport Hotel Kameya North-wind Ana Hotel Chitose</li> </ul>
Parking	Oui
Transports jusqu'à/ depuis l'aéroport	<ul style="list-style-type: none"> <li>• JR 36 min jusque Sapporo – Toutes les 15 min</li> <li>• Voiture 1h jusque Sapporo</li> <li>• Bus 1h20 jusque Sapporo – 1000 Yen</li> </ul>



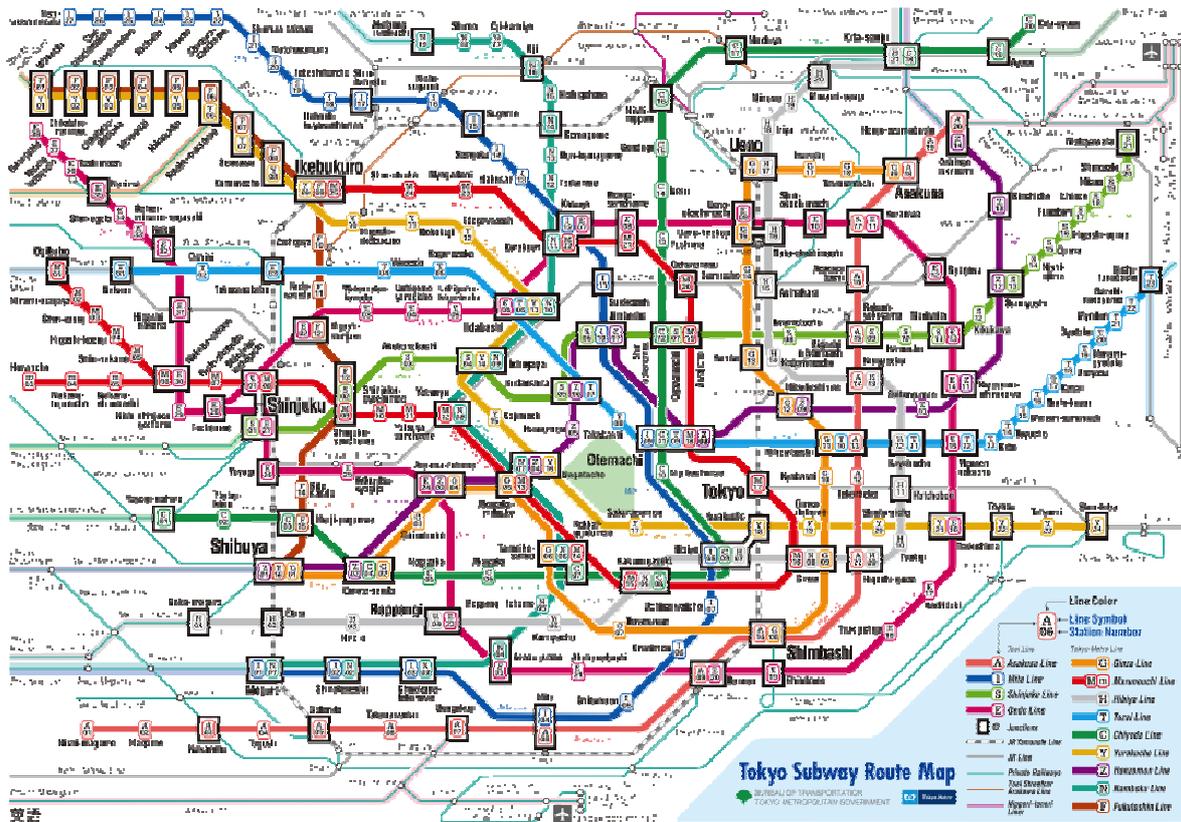
## 2. Les transports en commun dans les plus grandes villes du Japon

### 2.1.TOKYO

#### 2.1.1. Métro

##### 2.1.1.1. Fonctionnement général

Il existe plusieurs compagnies privées et une publique: TOKYO METRO. Vous devrez payer des frais de transferts à chaque changement de compagnie. Il existe des guides sur Internet qui calculent le meilleur chemin à emprunter pour un trajet.



### 2.1.1.2. Tarifs du TOKYO METRO

- Regular Tickets  
Les tarifs dépendent de la distance que vous parcourez

1km~6km	160 yen (Child: 80 yen)
7km~11km	190 yen (Child: 100 yen)
12km~19km	230 yen (Child: 120 yen)
20km~27km	270 yen (Child: 140 yen)
28km~40km	300 yen (Child: 150 yen)

- Coupon Tickets  
Les tickets sont vendus par carnets de 11. Le prix du carnet est de 10 fois les montants indiqués ci-dessus (soit un ticket gratuit).

Il existe des carnets pour les heures creuses (12 tickets) et pour les weekend et jours fériés (14 tickets). Les tarifs enfants ne sont pas applicables dans ces cas.

- All-line Pass  
Un pass vous permet de voyager de manière illimitée sur le réseau du métro de Tokyo.

1 mois	16,820 yen
3 mois	47,940 yen
6 mois	90,830 yen

- Carte SUICA  
Cette carte est très pratique pour vous déplacer en train (réseaux JR East, JR West) et dans le métro de Tokyo. Elle est également valide dans les régions du Kanto et du Kansai, à Sendai et à Niigata.  
C'est une carte prépayée qui est débitée à chaque fin de trajet selon la distance parcourue. Les recharges s'effectuent sur des bornes. Elle vous permet également de payer dans les magasins et les distributeurs automatiques.  
La caution est de 500 Yen.

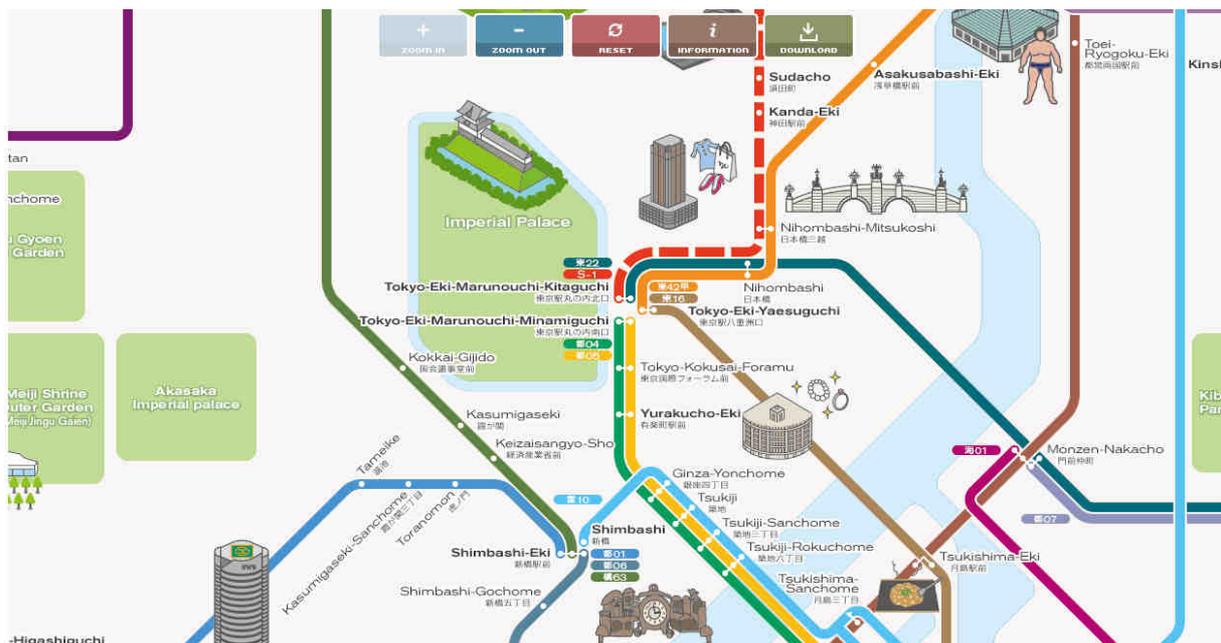


- PASMO  
La carte PASMO est une carte prépayée qui fonctionne comme la carte SUICA. Elle a l'avantage de pouvoir être utilisée pour le Bus mais pas sur le réseau de train JR West.
- Réductions  
Vous pouvez bénéficier de réductions si vous êtes étrangers, si vous venez en bus, depuis l'aéroport, ou sur certaines portions. Les tarifs enfants ne sont plus disponibles à partir de 12 ans.

## 2.1.2. Bus

### 2.1.2.1. Fonctionnement général

Il existe plusieurs compagnies de bus : TOEI et des compagnies privés. Vous pouvez payer par pièces ou utiliser votre PASMO card.



### 2.1.2.2. Tarifs du TOEI

- Ticket normal  
Adulte : 200 Yen  
Enfant : 100 Yen



- Pass Bus à la journée  
 Adulte : 500 Yen  
 Enfant : 250 Yen  
 Vous pouvez acheter des tickets papier ou bien utiliser la PASMO card dont nous avons parlé plus haut.
- Pass tous transports à la journée  
 Ce pass vous permet d'utiliser le métro Toei, les Bus Toei, les Toei Streetcar (Toden) Arakawa Line, et le Nippori-Toneri Liner, ainsi que le Tokyo Metro et les JR East trains.  
 Adulte : 1580 Yen  
 Enfant : 790 Yen

### 2.1.3. Train

Le réseau est géré par Japan Rail (JR) qui gère également les Shinkansen (Trains à grande vitesse).

La ligne Yamanote fait le tour de la ville de Tokyo. Vous trouverez des trains de 5 heures du matin jusqu'à minuit. Pour calculer votre trajet, n'hésitez pas à consulter des sites tels que hyperdia.com  
 Vous aurez le choix entre plusieurs types de trains : Les semi-express (qui s'arrête à toutes les stations), l'express et le rapid express (qui ne s'arrête qu'aux stations les plus importantes – Attention, cette ligne nécessite des tickets plus chers).

Vous pouvez payer avec la carte PASMO ou SUICA (Sauf les trains Shinkansen et Limited Express)

### 2.1.4. Taxi

#### 2.1.4.1. Tarifs

Les taxis sont chers.

Les deux premiers kilomètres sont facturés 710 Yen.

Le tarif de nuit est augmenté de 20% entre 22h et 5h.

Par exemple, en journée, de Tokyo à Shinjuku station coute 3000 Yen et de Tokyo station à l'aéroport d'Haneda coute 6200 Yen

#### 2.1.4.2. Bon à savoir

Les chauffeurs ne parlent pas forcément anglais et ne connaîtront pas forcément votre adresse de destination. Nous

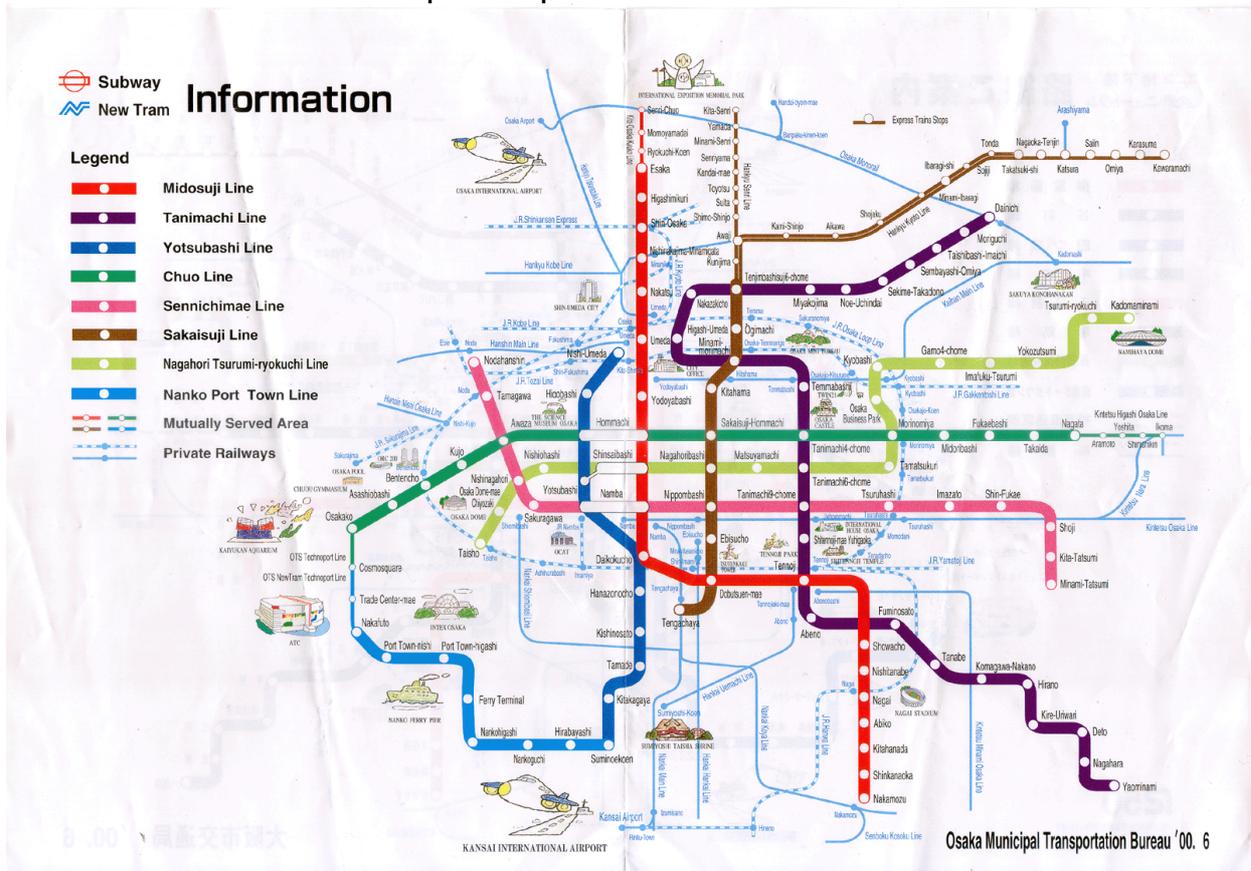


vous conseillons donc d'imprimer votre itinéraire en avance. Toutes les rues ne sont pas référencées dans leur GPS!

## 2.2.OSAKA

### 2.2.1. Métro

Le métro d'Osaka est composé de 9 grandes lignes et il est géré par la compagnie municipale. Le trafic commence à 5 heures du matin et termine vers minuit. Une ligne circulaire autour du centre ville complète le réseau. Elle est exploitée par JR West.



### 2.2.2. Bus

Il y a deux types de bus. Les normaux et les rouges.

Les paiements se font à la sortie du bus.

Vous pouvez payer avec une IC card (PITaPa / ICOCA), multiple ride card, Surutlo KANSAI compatible card (Rainbow card etc.), cash, bus coupon ticket (paper-type) etc.



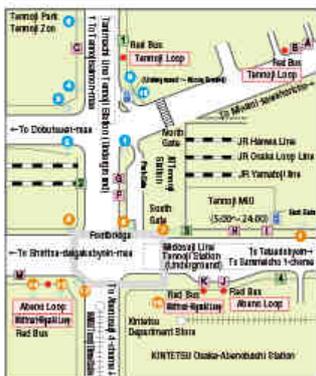
1 Subway entrance gate number 2 Entrance gate number of Underground Shopping Center 3 Bus Stop for Red Bus 4 Elevator (available time)

### Osaka Ekimae Bus Terminal



Stop	No.	Destination	Stop	No.	Destination
Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding	1	97 Kantzabashi	Stop on the Sidewalk (Red) // For Getting Off	1	55 Tsunumachi 4-chome
	2	34 Moriguchishako-mae		2	53 Funabashi
	3	57 Kyobashi-mae		3	88 Tempozan
	4	43 Niishijo		4	62 Sumiyoshishako-mae
	5	92 Uraginashi Bus Terminal	Stop No.	103	Namba
	6	58 Nodahanshin-mae		1	56
Stop on the Sidewalk (Green) // For Getting Off	1	78 Hanabishi-Kinokuni-Kinguchi	2	41, 53, 55, 59, 62, 75, 88, 103	
	2	83 Moriguchishako-mae	3	43, 58, 92, 97	
	3	36 Subway Kadomaminami	4	36, 37, 76, 83	
	4	37 Itakanishako-mae	5	34, 57	
	5	56 Tonishimashako-mae			

### Abenobashi



Stop	No.	Destination	Stop	No.	Destination
Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding	11	Osaka-Tennoji Terminal	Stop on the Sidewalk (Green) // For Getting Off	47	Subway Sakumoto
	12	Fuze-Sannomiya		48	Namba
	32	Osaka-Tennoji Terminal		52	Namba
	9	Doto Bus Terminal		7	Sanyuigawa-Rishi
	13	Subway Inazato		47	Subway Sakumoto
	30	Osaka-Tennoji Terminal		48	Namba
	62	Osakashi-mae		52	Namba
	62	Sumiyoshishako-mae		80	Tsurumachi 4-chome
	63	Asaka			
	64	Orinobashi			
Stop No.	6	Sunajyuta	9, 11, 12, 13, 30, 32		
	26	Doto Bus Terminal	62, 63, 64		
Stop on the Sidewalk (Green) // For Getting Off	1	Doto Bus Terminal	7, 48, 52, 80		
	5	Miyakonosaka	1, 5, 6, 26, 47		
	7	Sanyuigawa-Rishi			
	80	Tsurumachi 4-chome			

### Namba



Stop	No.	Destination	Stop	No.	Destination
Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding	29	Subway Sakumoto	Stop on the Sidewalk (Green) // For Getting Off	29	29, 52, 71, 73, 105, 108
	52	Abenobashi		2	60, 84, 85, 103
	73	Kamata			
	71	Tsurumachi 4-chome			
	105	Temmabashi			
	108	Tsurumachi 4-chome			
Stop No.	84	Temmabashi Terminal			
	85	Kamata			
	103	Osakashi-mae			
	60	Tempozan			

Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding Stop (Green) // For Getting Off

### Uehommachi 8-chome



Stop	No.	Destination	Stop	No.	Destination
Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding	62	Sumiyoshishako-mae	Stop on the Sidewalk (Green) // For Getting Off	73	Namba
	73	Kamata		62	Osakashi-mae
	18	Kita-Tennoji Bus Terminal			
	22	Sunayujima-mae			
	23	Doto Bus Terminal			
	73	Kamata			
Stop No.	62	Sumiyoshishako-mae	18, 22, 23		
	62	Osakashi-mae			
	62	Osakashi-mae			

Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding Stop (Green) // For Getting Off

### Nishi-Kujo



Stop	No.	Destination	Stop	No.	Destination
Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding	82	Takami 1-chome	Stop on the Sidewalk (Green) // For Getting Off	43	Osakashi-mae
	77	Nodahanshin-mae		56	Tatehimashako-mae
	81	Osakashi-mae		77	Hokko Yacht Harbor
	59	Osakashi-mae		79	UNIVERSAL STUDIOS JAPAN
	81	Maishima Sports Island		81	Maishima Sports Island
Stop No.	43, 79, 82				

### Subway Miyakojima



Stop	No.	Destination	Stop	No.	Destination
Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding	33	Shinnom 7-chome	Stop on the Sidewalk (Green) // For Getting Off	57	Nyobashiki-mae
	57	Osakashi-mae		110	Temmabashi
	83	Moriguchishako-mae		110A	Sogyojo Center-mae
	110	Moriguchishako-mae		21	Sunayujima-mae
	110A	Sogyojo Center-mae		43	Nitabumi Bus Terminal
	33	Sogyojo Center-mae		21	Sogyojo Center-mae
	83	Osakashi-mae		43	Nyobashiki-mae
				57	Nyobashiki-mae
				110	Temmabashi

### Temmabashi



Stop	No.	Destination
Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding	110	Moriguchishako-mae
	28	Tokuhashi
	46	Yakuno
	105	Namba
	31	Shinnomikon-mae
	62	Sumiyoshishako-mae
Stop No.	28, 31, 46, 105, 110	

### Nodahanshin Mae



Stop	No.	Destination
Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding	38	Takeshima 3-chome
	39	Shin-Osakashi-Kinguchi
	58	Osakashi-mae
	77	Tatehimashako-mae
	81	Maishima Sports Island
	90	Tsurumachi 4-chome
	59	Osakashi-mae
	59	Hokko Yacht Harbor
Stop No.	77, 81, 90	
	38, 39, 58	

### Taiyohobashi



Stop	No.	Destination	Stop	No.	Destination
Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding	85	Taiho-kyakusho-mae	Stop on the Sidewalk (Green) // For Getting Off	71	Namba
	88A	Tsurumachi 4-chome		55	Osakashi-mae
	108	Tsurumachi 4-chome		70	70Bypass
	55	Tsurumachi 4-chome		71	71
	71	Tsurumachi 4-chome		90	73
	90	71		76	76
	91	71		91	91
	91	71		91	91
	91	71		91	91
	91	71		91	91
Stop on the Sidewalk (Green) // For Getting Off	72	Tempozan	Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding	60	Tempozan
	76	Subway Sakumoto		98	Benichou Bus Terminal
	98	Benichou Bus Terminal		50	Namba
	98	Benichou Bus Terminal			
	98	Benichou Bus Terminal			
	98	Benichou Bus Terminal			

Stop on the Sidewalk (Red) // For Boarding Stop (Green) // For Getting Off



### 2.2.3. Taxi

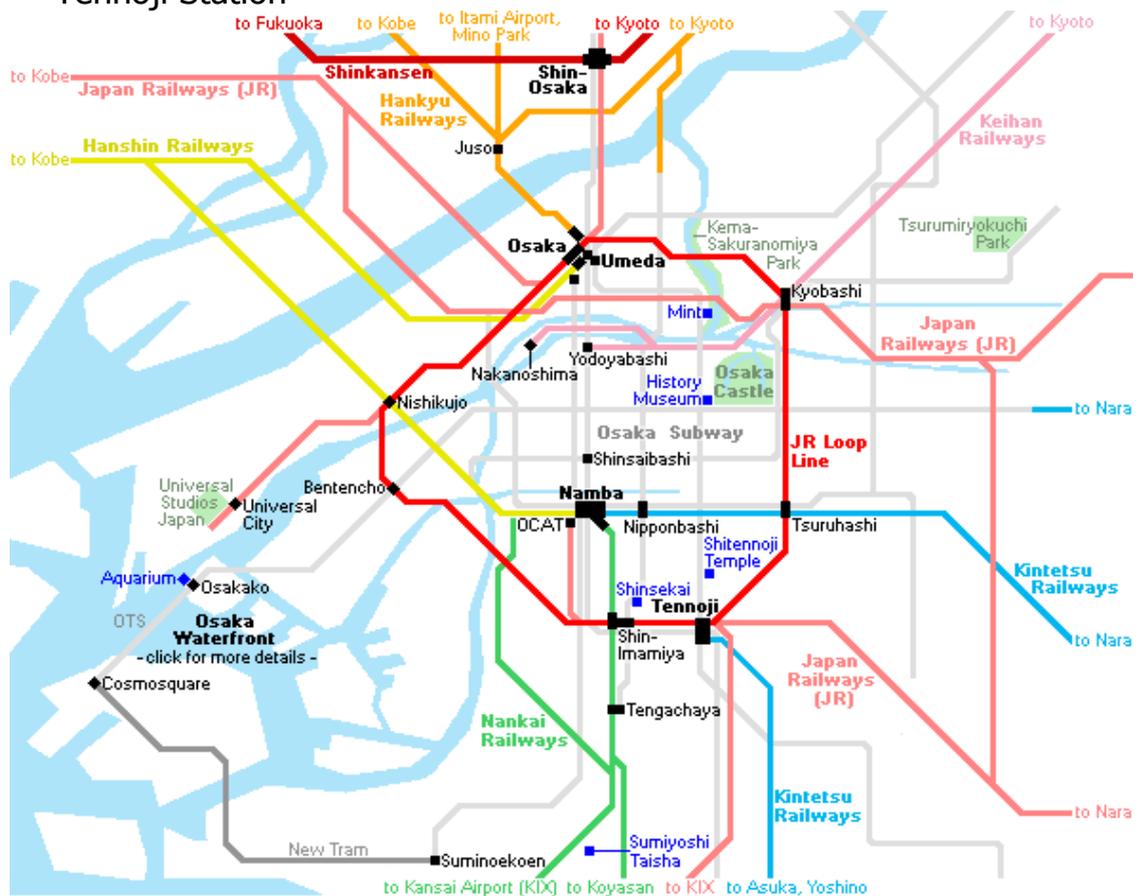
Quelques numéros de Taxi :

- Osaka Kojin Taxi Rengokai : 67711437
- Toho Taxi Co., Ltd. : 66592523
- Inoyama Taxi Co., Ltd. : 63282510
- Chidori Taxi Co., Ltd. : 66612181
- Aozora Kotsu : 6793818

### 2.2.4. Train

Principales stations de train :

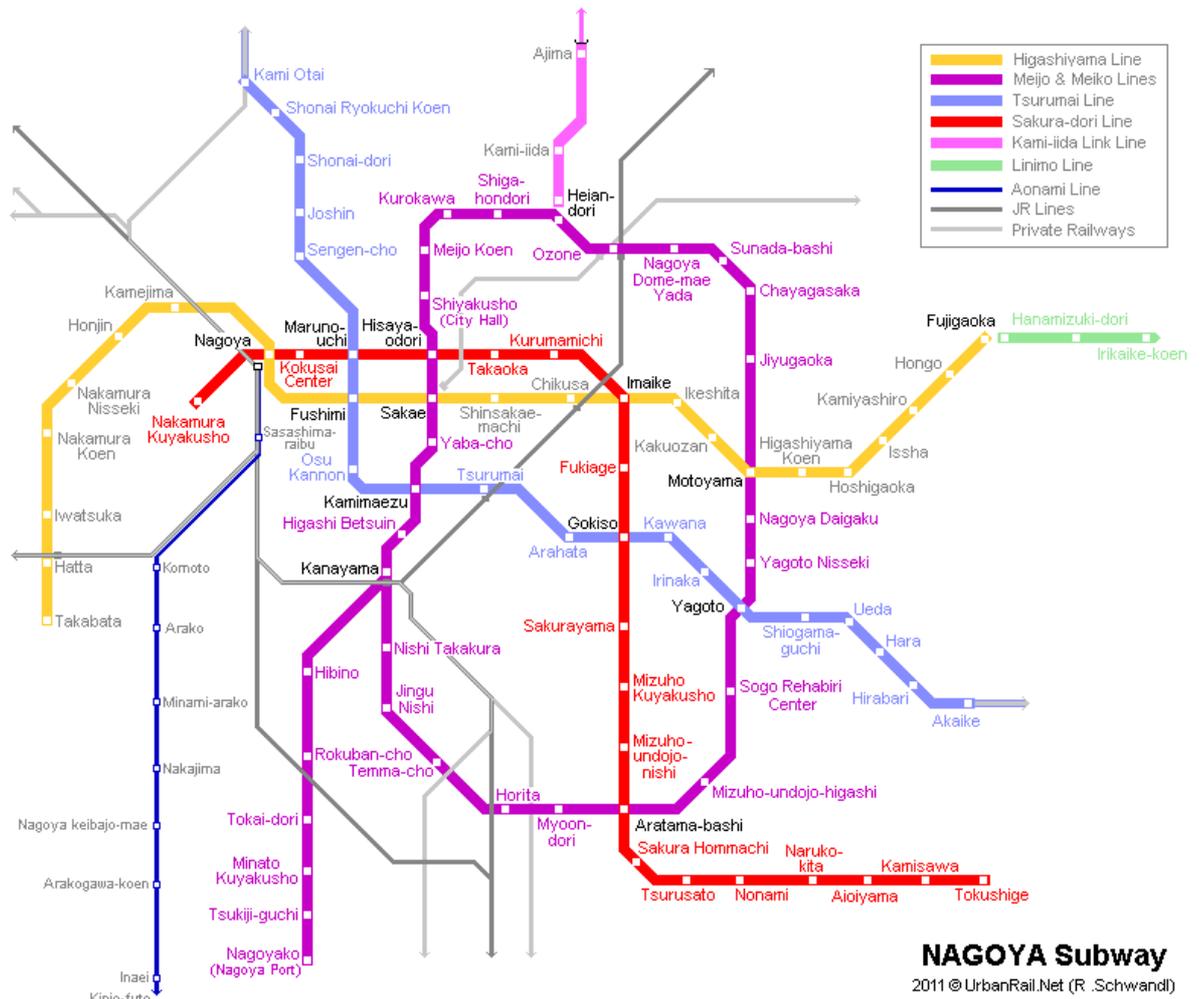
- JR Osaka Station
- Umeda Station
- Shin-Osaka Station
- Namba Station
- Tennoji Station



## 2.3.Nagoya

### 2.3.1. Métro

Le métro de Nagoya comporte 5 lignes et il est géré par la municipalité.



### 2.3.2. Bus

Le bus est également géré par la municipalité. Les tarifs sont fixes sauf ceux de nuit. Il faut compter un supplément de 10 Yen pour les bus empruntant la Urban Expressway

### 2.3.3. Taxi

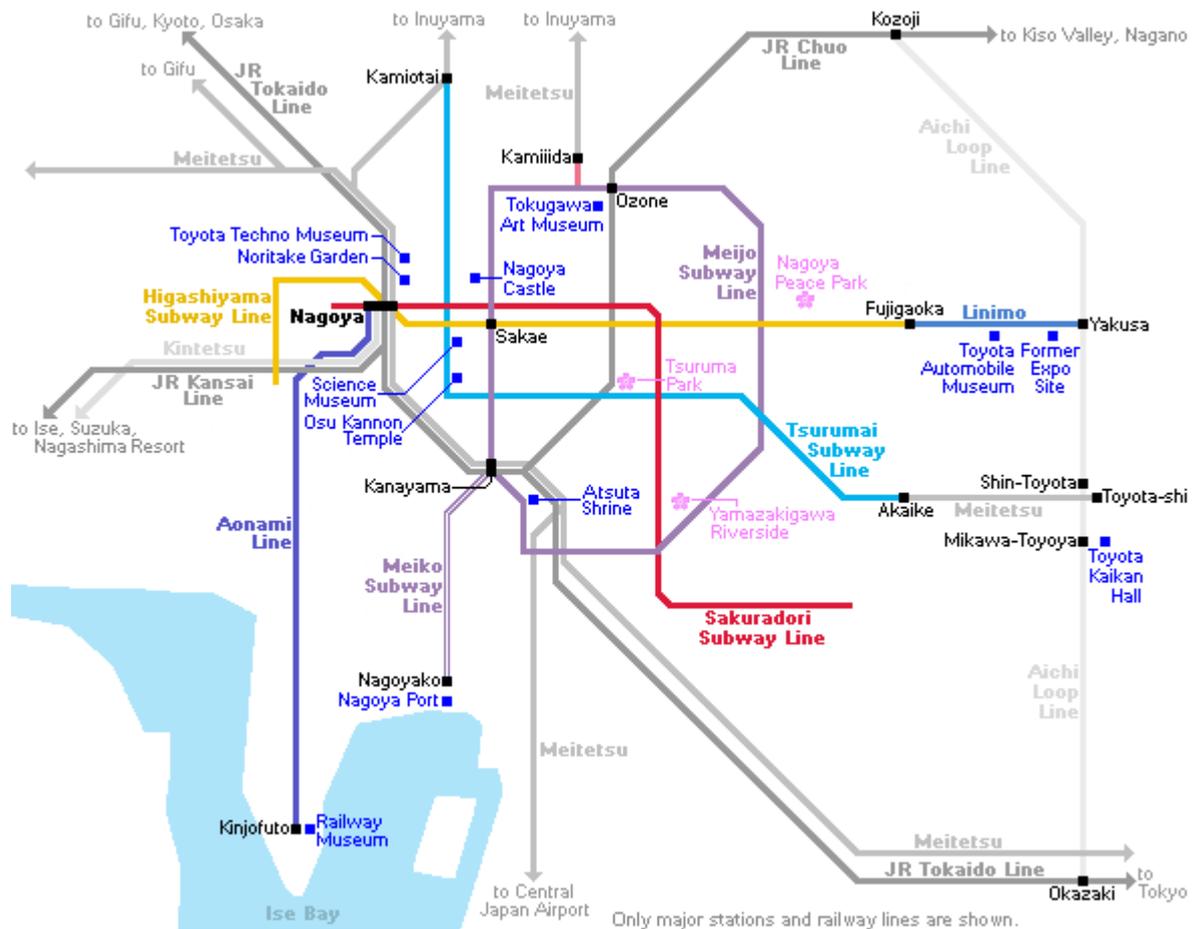
Quelques numéros de Taxi :

- Kawaguchi Taxi : 9911533
- Aiden Kotsu : 7321133

### 2.3.4. Train

Les trains partent de Nagoya Station.

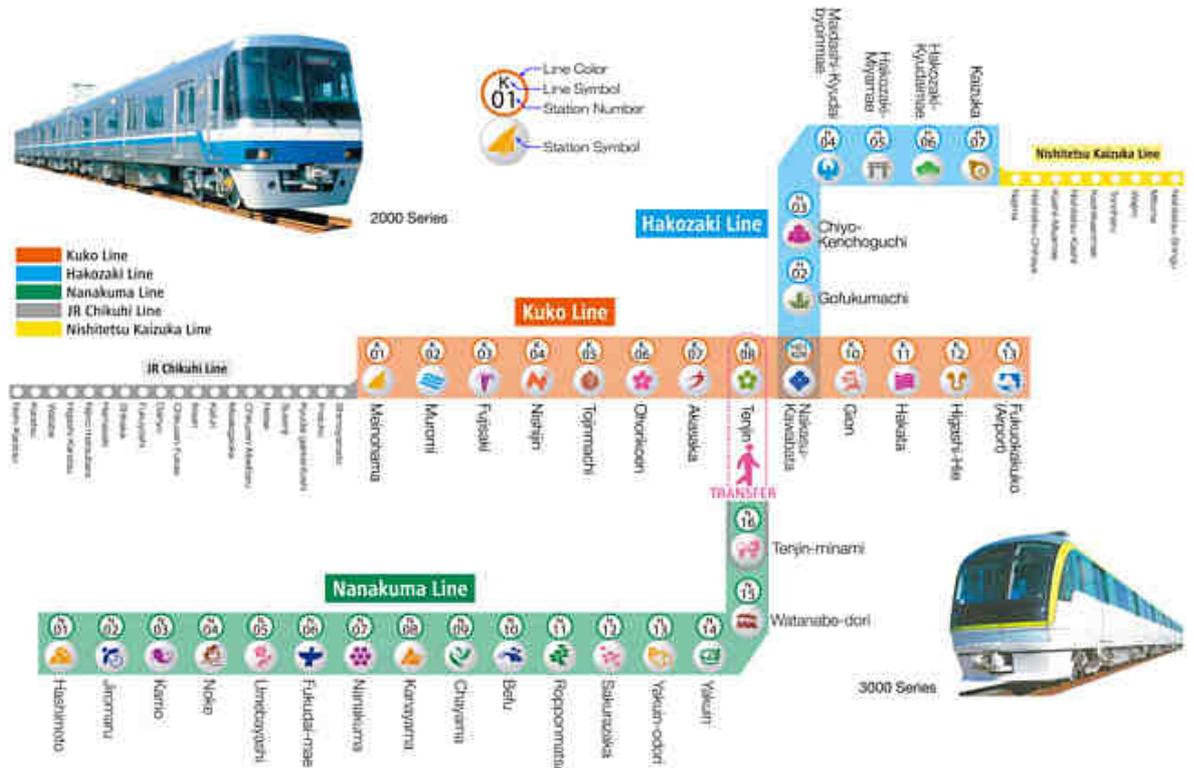




## 2.4.Fukuoka

### 2.4.1. Métro

Le métro de Fukuoka fonctionne de 5h30 à 00h25 et passe toutes les 4 à 9 minutes. Il est géré par la ville. Des bornes téléphoniques offrent un service gratuit d'assistance en anglais. Ce service est disponible de 8h à 20h, 7 jours sur 7.



### 2.4.2. Bus

Deux principales gares routières :

- Fukuoka Kotsu Center près de la gare JR de Hakata
- Tenjin Bus Center

### 2.4.3. Taxi

Les tarifs commencent à partir de 550 Yen.

Quelques numéros utiles :

- Fukuoka Showa Taxi (Chuo-ku) : +81 92 761 2531
- Dai-Ichi Kotsu Sangyou (Hakata-ku) : +81 92 481 6400

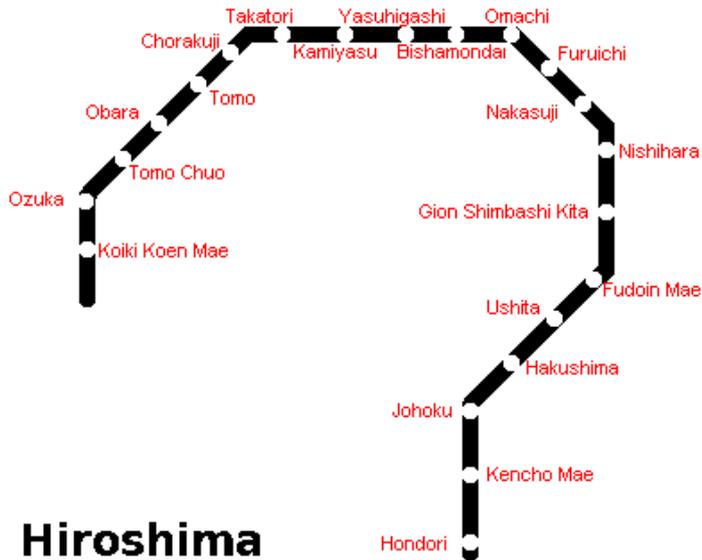
### 2.4.4. Trains

Les départs se font depuis la gare d'Hakata Station

## 2.5.Hiroshima

### 2.5.1. Métro

Egalement appelé « monorail », le métro d'Hiroshima ne comporte qu'une ligne et 21 stations.



### 2.5.2. Bus

De nombreux bus quadrillent la ville. Ils sont exploités depuis le Hiroshima Bus Center à Kamiya-cho

### 2.5.3. Train

Les trains partent de la gare de Hiroshima Station.

### 2.5.4. Taxi

Quelques numéros utiles :

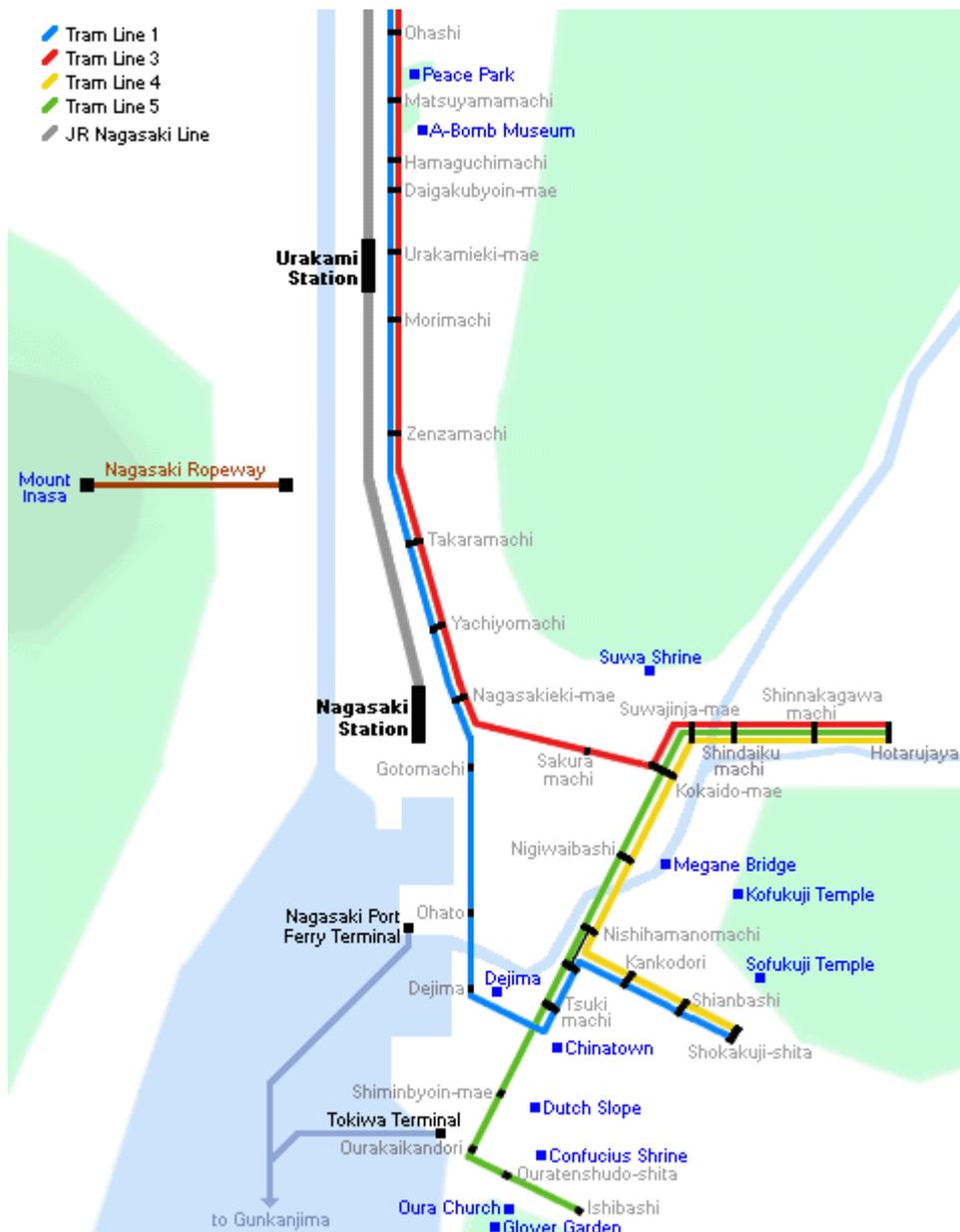
- Hiroshima Taxi Co. Ltd. : 2922131
- Ebisu Taxi : 2514320
- Chuo Taxi Co. Ltd. : 2815880
- Angel Cab : 2817100



## 2.6. Nagasaki

### 2.6.1. Tramway Electrique

Il y a 4 lignes de tram gérées par Nagasaki Electric Tramway. Vous en trouverez toutes les 5-8 minutes, de 6h00 à 23 :00. Si vous devez faire un changement (bien qu'en pratique vous en ferez assez peu), demandez un ticket de transfert afin de ne pas payer deux fois. Le prix fixe est de 120 Yen que vous payez à la sortie. Il existe également un pass à 500 Yen.



### 2.6.2. Bus

Vous devriez rarement avoir recours à ce moyen de transport géré par



Nagasaki Bus. Apriori, seule la visite de Mount Inasa requiert un transport en bus.

### 2.6.3. Train

Les départs en train se font depuis Nagasaki Station

### 2.6.4. Taxi

GODO TAXI Phone: 0957-52-3163 .

LUCKY JIDOU SHA Phone: 0956-24-7713 .

OMURA LUCKY TAXI Phone: 0957-54-4875 .

SASEBO KANKO TAXI Phone: 0956-33-8185 .

SILVER TAXI Phone: 0956-28-1879 .

TAKEMATSU TAXI Phone: 0957-55-8439



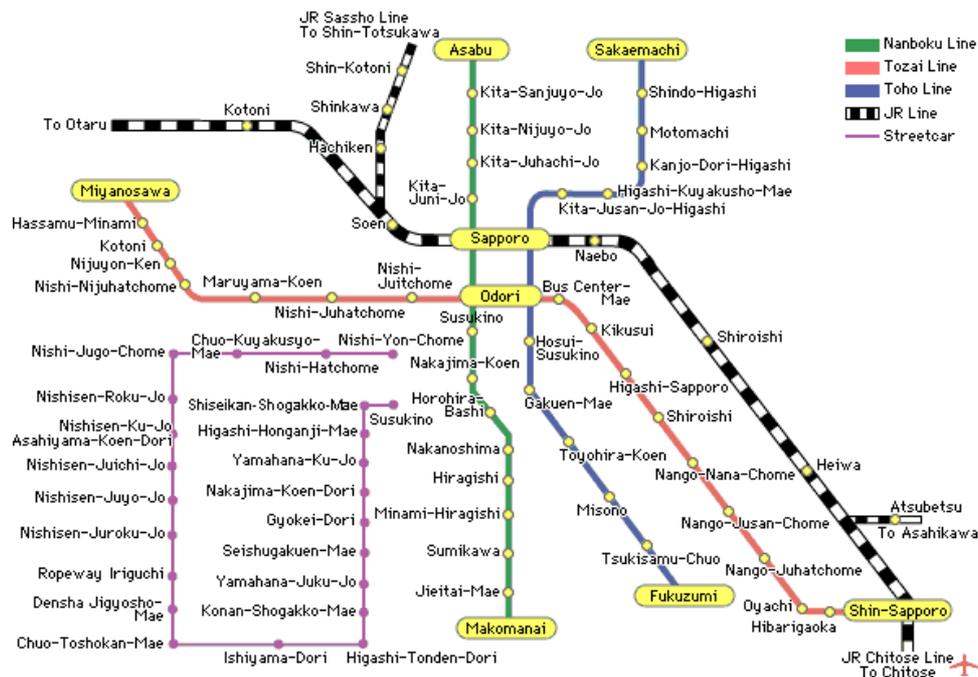
## 2.7.Sapporo

### 2.7.1. Métro et tram

3 lignes sont gérées par la municipalité à Sapporo.

Le tram, appelé « Street Car » dessert une bonne partie de la ville.

Le pass métro à la journée coûte 800 Yen et le pass métro + streetcar + bus vaut lui 1000 Yen.



### 2.7.2. Bus

Les bus quadrillent la ville et ne coûtent pas cher. Prenez un ticket en entrant dans le bus et payez à la sortie en fonction du trajet parcouru.

### 2.7.3. Taxi

Vous pouvez réserver via Taxi Association on 011 892-6000

Un extra de 100 Yen vous sera facturé.

### 2.7.4. Train

Depuis Sapporo Station vous pourrez emprunter les lignes de JR Hokkaido.



### 3. Conduire au Japon

Le permis international n'est pas reconnu au Japon.

- Pour un séjour inférieur à un an, vous pouvez demander une traduction de votre permis de conduire français auprès de la Japan Automobile Federation ou auprès de l'ambassade de France à Tokyo. Dans ce dernier cas, vous devez prendre rendez-vous ([infoconsul.tokyo-amba@diplomatie.gouv.fr](mailto:infoconsul.tokyo-amba@diplomatie.gouv.fr) ou +81 3 5798 6085), vous munir de l'original de votre permis, de votre passeport et de 1 000 à 2 000 Yen pour les frais de traduction. Il est également possible de faire ces démarches par correspondance, ce qui est plus long.
- Pour un séjour supérieur à un an, il est nécessaire de réussir un examen au permis de conduire Japonais. Les renseignements sont disponibles auprès de la JAF (03 3578 1471 )

Il est possible de conduire des motos de moins de 125 cm<sup>3</sup>. Les démarches peuvent être effectuées auprès de la section consulaire pour un coût de 18 euros.

Pour utiliser les autoroutes à péages il faut utiliser les distributeurs de tickets. Ce système risque de vous faire perdre du temps. Il est donc préférable de se munir d'un abonnement annuel à l'ETC (Electronic Toll Collection System).

Notons que la conduite se fait à gauche, que les panneaux sont souvent en idéogramme Japonais et que vous trouverez facilement des voitures munies de GPS de série. Le numéro d'urgence est le 119.



#### 4. Se déplacer en vélo

Les vélos sont largement utilisés par les habitants de Tokyo. Vous n'aurez pas de mal à en trouver.

À Tokyo, les vélos ont une immatriculation. Lors de l'achat de votre vélo, il est donc nécessaire de passer à la Police et de vous acquitter de 500 Yens.

Un vélo coute environ 10 000 Yen et la location à la journée 1 000 Yens.

Il existe des parkings à vélos qu'il vaut mieux utiliser pour éviter la fourrière à vélos !

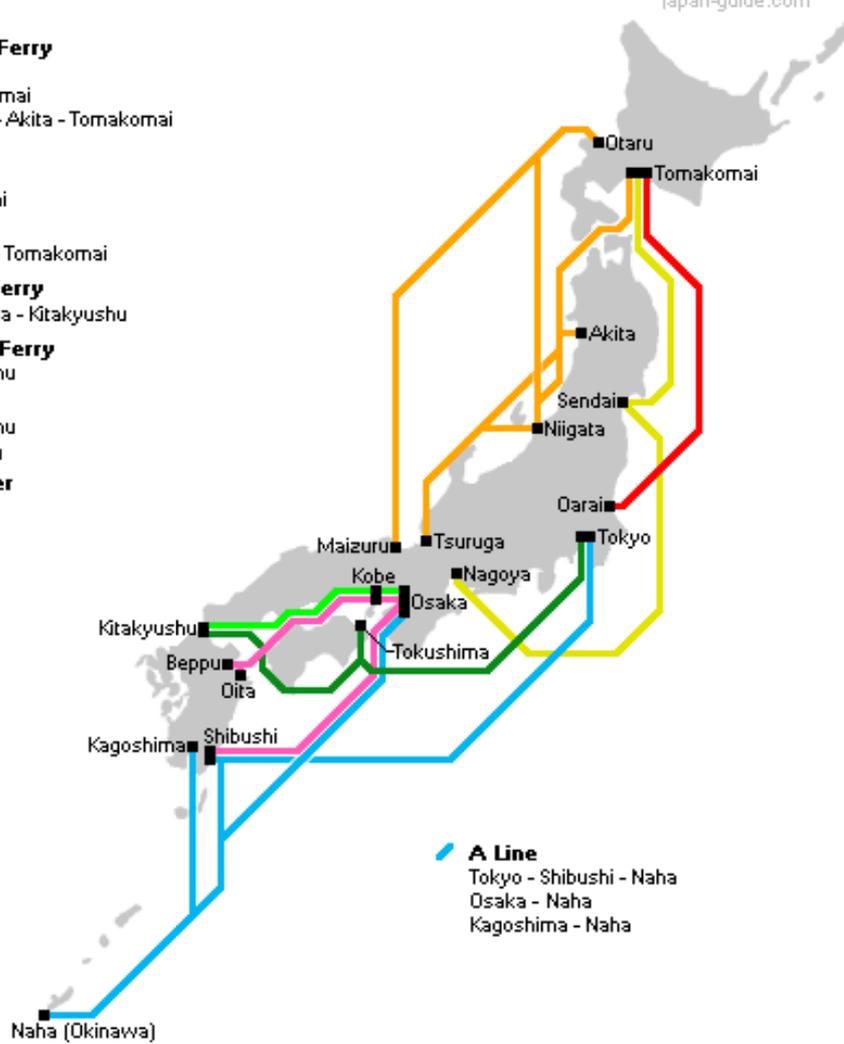
#### 5. Se déplacer en bateau

Les quatres principales iles du Japon sont Honshū, Hokkaidō, Kyūshū et Shikoku mais il existe environ 3 000 iles dans l'archipel. Bien que certaines iles soient reliées par des ponts et des tunnels, vous pouvez être amenés à prendre le bateau pour vous déplacer.

Les tarifs dépendent selon les classes. Pour les longues distances, la deuxième classe sans lit, vous dormez dans une salle commune sur des tapis ou des tatamis. Les bateaux sont équipés de salles d'eau et de restaurants.



- Shin Nihonkai Ferry**  
Maizuru - Otaru  
Tsuruga - Tomakomai  
Tsuruga - Niigata - Akita - Tomakomai  
Niigata - Otaru
- MOL Ferry**  
Oarai - Tomakomai
- Taiheiyo Ferry**  
Nagoya - Sendai - Tomakomai
- Ocean Tokyu Ferry**  
Tokyo - Tokushima - Kitakyushu
- Meimon Taiyo Ferry**  
Osaka - Kitakyushu
- Hankyu Ferry**  
Osaka - Kitakyushu  
Kobe - Kitakyushu
- Ferry Sunflower**  
Osaka - Beppu  
Kobe - Oita  
Osaka - Shibushi

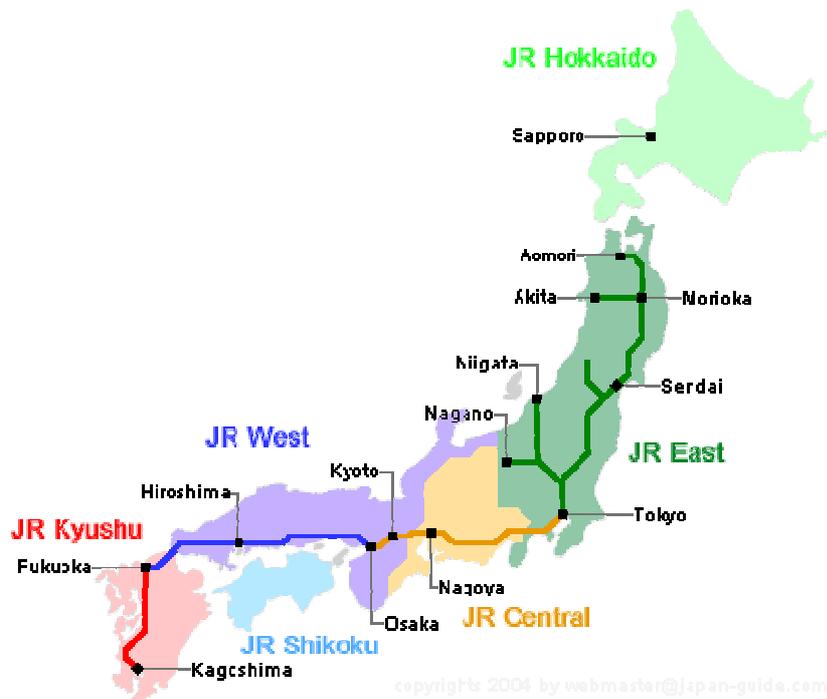


## 6. Le système ferroviaire

### 6.1. Fonctionnement général

La plupart du réseau (Environ 70%) est géré par Japan Rail (JR) qui gère également les Shinkansen (Trains à grande vitesse). Le reste est exploité par des sociétés privées.

- Réseau de JR et du Shinkansen :



- Sociétés privées :  
Kanto: Tobu, Odakyu, Tokyu, Keisei, Seibu, Keikyu, Keio  
Chubu: Meitetsu  
Kinki: Kintetsu, Nankai, Hankyu, Keihan, Hanshin  
Kyushu: Nishitetsu

### 6.2. Tarifs

Les tarifs dépendent évidemment des destinations. Par exemple, avec JR, un aller-retour Tokyo - Mont Fuji coûte 5 500 Yen pour les adultes et 2 750 Yen pour les enfants.

- JR Pass National (Cf. chapitre suivant)
- JR East Pass  
Pour visiter l'est du Japon, la compagnie propose un pass avec trajets illimités dont les lignes du Shinkansen. Le prix

adulte est de 20 000 Yen pour 4 jours et 32 000 Yens pour 10 jours.

- JR Kanto area Pass

Ce nouveau pass vous permet de voyager de manière illimitée à Tokyo et dans la région du Kanto. Il permet d'utiliser les lignes suivantes : JR East Lines - Tokyo Monorail - Izu Kyuko Line - Fuji Kyuko Line – Joshin - Dentetsu Line - Saitama New Urban Transit Line (New Shuttle) between Omiya and the Railway Museum. Il est valide 3 jours et le prix est de 8 000 Yen pour les adultes et 4 000 Yens pour les enfants.

### 6.3. Le Japan Rail Pass National

#### 6.3.1. QUOI

Le Japan Rail Pass National est une formule qui permet de voyager de manière illimitée sur le réseau JR, dans les 4 îles du Japon.

Cette offre est réservée aux touristes étrangers (visa de « visiteur temporaire ») et le billet est nominatif.

#### 6.3.2. COMBIEN

Trois périodes sont disponibles :

- 7 jours
  - o Adulte : 275€
  - o Enfant : 138€ (entre 6 et 11 ans)
  - o -6 ans : Gratuit
- 14 jours
  - o Adulte : 438€
  - o Enfant : 219€ (entre 6 et 11 ans)
  - o -6 ans : Gratuit
- 21 jours
  - o Adulte : 561€
  - o Enfant : 281€ (entre 6 et 11 ans)
  - o -6 ans : Gratuit

Pour 10€ de plus vous pouvez acheter une assistance téléphonique en Français et en Anglais. Le service JRP assistance est disponible 7 jours sur 7 de 7h à 22h.



### 6.3.3. COMMENT

Attention, le pass n'est pas vendu au Japon. Vous devez contacter des distributeurs officiels en France dans les 3 mois précédents votre départ. Ils vous fourniront un « bon d'échange ».

Une fois au Japon, dirigez-vous vers les bureaux d'échanges afin d'activer votre JR pass. Il vous sera demandé de remplir un formulaire et de Vous pourrez choisir une date d'activation dans les 30 jours.

### 6.3.4. QUAND

Bien que ce billet soit valide toute l'année, nous vous conseillons de vous méfier des périodes de vacances pendant lesquelles vous aurez du mal à trouver un siège de libre :

- Du 28 Décembre au 6 Janvier
- Du 27 Avril au 6 Mai
- Autour du 15 Août

### 6.3.5. OÙ

Le pass est valide sur les réseaux suivants :

- Réseau ferroviaire JR (Dont JR Kyushu, JR Shikoku, JR Ouest, JR Centre, JR Est, et JR Hokkaido.)
- Bus JR : Bus JR et JR Highway
- Ferry JR : Ferry JR Miyajima.
- Tokyo Monorail

Le pass n'est pas valide sur les réseaux suivants :

- Autres lignes privées
- Shinkansen « Nozomi »
- Shinkansen « Mizuho »
- Voitures-couchettes, wagons privés et compartiments spéciaux des trains de nuit (Supplément)
- Attention, certains trajets, passent par le réseau privé concurrent. Vous devrez donc payer cette portion.



## 7. Vocabulaire utile

Afin de vous aider dans votre utilisation des transports en commun, voici une liste du vocabulaire utile, selon les situations rencontrées. Tous les mots de vocabulaire et les expressions sont présentés en français, en japonais et en Romaji (caractères vous permettant une lecture plus facile). Vous pourrez ainsi plus facilement les reconnaître, les lire, les comprendre ou bien même les pointer à vos interlocuteurs.

### 7.1 Vocabulaire de base

#### 7.1.1 Liste de mots

aéroport	空港	kūkô
aller-retour	往復	ôfuku
aller simple	片道	katamichi
arrêt de bus	バス停	basutei
autoroute	高速道路	kôsoku dôro
avion	飛行機	hikôki
bagages	荷物	nimotsu
bateau	船	fune
billet	チケット	chiketto
bus	バス	basu
car	観光バス	kankô basu
carte	地図	chizu
centre-ville	中心街	chûshin gai
consigne	手荷物預かり所	te nimotsu azukarijo
embarquement	搭乗	tôjô
enregistrement	チェックイン	chekku in
ferry	フェリー	ferî
gare	駅	eki
gare routière	バスターミナル	basu tâminaru
horaires	時刻表	jikokuhyô
louer	借りる	kariru
méto	地下鉄	chikatetsu
navette	シャトル便	shatorubin
passport	パスポート	pasupôto
plan	地図	chizu
porte (d'embarquement)	ゲート	gêto
quai	プラットホーム	purattohômû
réserver	予約する	yoyaku suru
route	道	michi
rue	道	michi
station de méto	地下鉄の駅	chikatetsu no eki
taxi	タクシー	takushî



terminal	ターミナル	tâminaru
ticket	切符	kippu
train	電車	densha
tramway	市街電車	shigai densha
voiture	車	kuruma
vol	便	bin

### 7.1.2 Comprendre les affichages

annulé	中止	chûshi
arrivée	到着	tôchaku
correspondances	乗り換え	norikae
départ	出発	shuppatsu
entrée	入り口	iriguchi
entrée interdite	立ち入り禁止	tachi irikinshi
renseignements	情報	jôhō
retardé	遅れている	okurete iru
sortie	出口	deguchi
toilettes	お手洗い	otearai
toilettes pour femmes	お手洗い 女性用	otearai josei yō
toilettes pour hommes	お手洗い 男性用	otearai dansei yō
tout est complet	満席/満員です	manseki/man in desu

### 7.1.3. Expressions utiles

où est-ce que je peux acheter des billets?	チケットはどこで買えますか?	Chiketto wa doko de kaemasu ka?
un billet pour ...	～までのチケット	... Made no chiketto
je voudrais réserver un billet	チケットを予約したいのですが・・・	chiketto wo yoyaku shitai no desu ga
combien coûte un billet pour ...?	～までのチケットは一枚いくらですか?	... Made no chiketto wa ichi mai ikura desu ka?
est-ce qu'il y a des réductions pour les étudiants?	学生割引はありますか?	gakusei waribiki wa arimasu ka?
est-ce que vous auriez un dépliant avec les horaires?	時刻表のついた小さいパンフレットはありますか?	jikokuhyō no tsuita chīsai panfuretto wa arimasu ka?
est-ce qu'il vous reste des places pour ...?	～の席はまだありますか?	... No seki wa mada arimasu ka?
il n'y en a pas plus tôt/tard?	もっと早い/遅いものはありますか?	motto hayai/osoi mono wa arimasen ka?
combien de temps dure le voyage?	どれくらいで着きますか?	dore kurai de tsukimasu ka?



est-ce que cette place est libre?	その席は空いていますか？	sono seki wa aite imasu ka?
désolé, il y a déjà quelqu'un	すみません、もう誰かがいます。	sumimasen, mô dareka ga imasu

## 7.2. Prendre l'avion

### 7.2.1. Expressions utiles

où est l'enregistrement des bagages pour Air France?	エールフランスのチェックインはどこですか？	Eeru Furansu no chekkuin wa doko desu ka?
une valise et un bagage à main	スーツケース1つとハンドバッグ1つ	sûtsukêsu hitotsu to hando baggu hitotsu
à quelle heure embarque-t-on?	搭乗時間は何時ですか？	tôjô jikan wa nan ji desu ka?
je voudrais confirmer mon vol de retour	帰りの便のリコンファームを行いたいのですが・・・	kaeri no bin no rikonfâmu wo okonaitai no desu ga
il me manque une valise	スーツケースが一つ足りません。	sûtsukêsu ga hitotsu tarimassen
mes bagages ne sont pas arrivés	私のバッグがまだ来ません。	watashi no baggu ga mada kimasen
l'avion a eu 2 heures de retard	その飛行機は2時間遅れました。	sono hikôki wa ni jikan okuremashita
j'ai raté ma correspondance	乗り換え損ねました。	norikaesokonemashita
j'ai oublié quelque chose dans l'avion	飛行機の中に何か忘れ物をしました。	hikôki no naka ni nani ka wasuremono wo shimashita
je voudrais faire une déclaration de perte pour mes bagages	荷物の紛失届を提出したいのですが・・・	nimotsu no funshitsu todoke wo teishutu shitai no desu ga

### 7.2.2. Comprendre les phrases utiles et affichages

douane	税関	zeikan
embarquement (immédiat)	(至急) 搭乗	(shikyû)tôjô
enregistrement des bagages	チェックイン	chekku in
marchandises à déclarer	申請しなければいけないもの	shinsei shinakereba ikenai mono
retrait des bagages	手荷物引渡場	te nimotsu hikiwatashi ba
rien à déclarer	申請するものはありません	shinsei suru mono wa arimasen
salle d'embarquement	搭乗待合室	tôjô machiaishitsu
vols intérieurs	国内線	kokunai sen
veuillez patienter dans la salle d'embarquement	搭乗待合室でお待ちください。	tôjô machiaishitsu de omachikudasai
une place côté hublot ou côté couloir?	窓側と通路側とどちらがよろしいでしょうか？	mado gawa to tsûro gawa to dochira ga yoroshî deshô ka?
vous avez une correspondance à ...	～で乗り換えがあります。	... De norikae ga arimasu



combien de bagages avez-vous?	お荷物はいくつございますか？	onimotsu wa ikutsu gozaimasu ka?
vous avez un excédent de 15 kilos	お荷物が15キロほど超過しております。	onimotsu ga jû go kiro hodo chôka shiteorimasu
voilà votre carte d'embarquement veuillez vous rendre à la porte...	こちらが搭乗券になります。 ～ゲートへお願いします。	kochira ga tôjôken ni natimasu ... Gêto e onegaishimasu
appelez ce numéro pour savoir si vos bagages sont arrivés	お客様のお荷物が届いているかご確認の際は、こちらにお電話ください。	okyakusama no animotsu ga todoiteiru ka gokakunin nonsai wa, kochira ni odenwa kudasai

## 7.3. Prendre le train, le métro, le bus, le tramway

### 7.3.1. Expressions utiles

est-ce que je peux avoir un plan du métro?	地下鉄の地図をいただけますか？	chikaktetsu no chizu wo itadakemasu ka?
à quelle heure est le prochain train pour ...?	～に行く次の電車は何時ですか？	... Ni iku tsugi no densha wa nan ji desu ka?
à quelle heure part le dernier train?	最終電車は何時ですか？	saishû densha wa nan ji desu ka?
de quel quai part le train pour ...?	～に行く電車はどのプラットフォームから出発しますか？	... Ni iku densha wa dono purattohôme kara shuppatsu shimasu ka?
où est-ce que je peux prendre un bus pour ...?	～に行くバスはどこで乗ればよろしいですか？	... Ni iku basu wa doko de nore ba yoroshî desu ka?
quelle ligne dois-je prendre pour ...?	～に行くにはどの電車に乗ればよろしいですか？	... Ni iku ni wa dono densha ni nore ba yoroshî desu ka?
c'est bien l'arrêt pour ...?	～に行くのはこのバス停でよろしいですか？	... Ni iku no wa kono basutei de yoroshî desu ka?
c'est bien d'ici que part le car pour ...?	～に行く観光バスはここから出発しますか？	... Ni iku kankô basu wa koko kara shuppatsu shimasu ka?
pourriez-vous me dire quand il faut descendre?	降りるときに教えていただけませんか？	oriru toki ni oshiete itadakemasen deshôka?
j'ai raté mon train	私の電車に乗り損ねました。	watashi no densha ni norisokonemashita



## 7.3.2. Comprendre les phrases utiles et affichages

accès aux quais	改札口	kaisatsuguchi
billetterie	切符売り場	kippu uriba
départs dans la journée	本日の出発	honjitsu no shuppatsu
hebdomadaire	週ごとの	shû goto no
mensuel	月ごとの	tsuki goto no
pour la journée	本日の	honjitsu no
réservations	予約	yoyaku
il y a un arrêt juste un peu plus loin à droite	右にちょっと行ったところにバス停があります。	migi ni chotto itta tokoro ni basutei ga arimasu
faites l'appoint, s'il vous plaît	お釣りがないようにお願いします。	otsuri ga nai yô ni onegaishimasu
vous avez un changement à ... dans 2 arrêts	～で乗り換えがあります。 2つ先のバス停	... De norikae ga arimasu futatsu saki no basutei
vous devez prendre le bus allant à ...	～行きのバスに乗らなければいけません。	... Iki no basu ni noranakereba ikemasen
ce train dessert les gares de ...	この電車は～に停車いたします。	kono densha wa ... Ni teisha itashimasu

## 7.4. Prendre la voiture

### 7.4.1. Expressions utiles

où est-ce que je peux trouver une station-service?	ガソリンスタンドはどこに行けばありますか？	gasorin sutando wa doko ni ikeba arimasu ka?
le plein de sans-plomb, s'il vous plaît	レギュラー満タンお願いします。	regyurâ mantan onegaishimasu
on a été bloqués dans un embouteillage	交通渋滞に捕まっていました。	kôtsûjûtai ni tsukamatte shimaimashita
est-ce qu'il y a un garage par ici?	このあたりで自動車を修理できる場所がありますか？	kono atari de jidôsha wo shûri dekiru basho wa arimasu ka?
pourriez-vous m'emmener à la station-service la plus proche?	一番近いガソリンスタンドまで連れて行っていただけませんか？	ichi ban chikai gasorin sutando made tsurete itteitadakemasen ka?
pouvez-vous nous aider à pousser?	車を押すのを手伝っていただけませんか？	kuruma wo osu no wo tetsudatte itadakemasu ka?
je suis tombé en panne	車が故障してしまいました。	kuruma ga koshô shite shimaimashita
la batterie est à plat	バッテリーが空です。	batterî ga kara desu
nous sommes en panne d'essence	ガス欠になってしまいました。	gasuketsu ni natteshimaimashita
j'ai crevé	車がパンクして	kuruma ga panku shite



nous venons d'avoir un accident	事故を起こしてしまいました。	jiko wo okoshite shimaimashita
j'ai perdu les clés de ma voiture	車の鍵をなくしてしまいました。	kuruma no kagi wo nakushite shimaimashita
ça va prendre combien de temps à réparer?	修理にはどれくらいの時間がかかりますか？	shûri ni wa dorekurai no ijkan ga kakarimasu ka?

#### 7.4.2. Louer une voiture

je voudrais louer une voiture pour une semaine	車を一週間ほどお借りしたいのですが・・・	kuruma wo issshûkan hodo okarishitai no desu ga
une voiture à boîte de vitesses automatique	オートマチック車	ôtomachikku sha
je voudrais prendre une assurance tous risques	総合自動車保険に加入したいのですが・・・	sôgô jidôsha hoken ni kanyû shitai no desu ga
il me faut votre permis de conduire, une pièce d'identité, un justificatif de domicile et votre carte de crédit	運転免許証、身分証明書、現住所の証明になる書類とクレジットカードが必要です。	untendenmenkyoshô, mibunshômeisho, genjûsho no shômei ni naru shorui to kurejittokâdo ga hitsuyô desu
la caution est de 10 000 yens	保証金は 1 万円です。	hoshôkin wa ichi man en desu

#### 7.4.3. Prendre le taxi

je voudrais aller à ...	～までお願いします。	... Made onegaishimasu
je voudrais un taxi pour 8h	8時にタクシーをお願いしたいのですが・・・	hachi ji ni takushî wo onegaishitai no desu ga
vous pouvez m'arrêter ici, merci	ここでいいです。ありがとうございます。	koko de î desu. Arigatô gozaimashita
combien ça va me coûter pour aller à l'aéroport?	空港まではいくらですか？	kûkô made wa ikura desu ka?



#### 7.4.4. Faire de l'auto-stop

je vais à ...	～に行きます。	... Ni ikimasu
est-ce que vous pourriez me déposer ici?	ここで降りしていただけますか?	koko de oroshite itadakemasu ka?
merci de m'avoir emmené	送っていただきましてありがとうございました。	okutte itadakimashite arigatô gozaimashita
on est venus en stop	ヒッチハイクして来ました。	hicchi-haiku shite kimashita
c'est bon, montrez, je vais vous avancer jusqu'à ...	わかりました、乗ってください。～まで行きましょう。	wakarimashita, nottekudasai ... Made ikimashô

#### 7.4.5. Comprendre les phrases utiles et les affichages

complet	満～	man...
location de voitures	レンタカー	rentakâ
parking	駐車場	chûsha jô
ralentissez	ゆっくり走ってください	yukkuri hashittekudasai
route où il est interdit de s'arrêter, même pour déposer quelqu'un	駐停車禁止の道路	chûteisha kinshi no dôro
stationnement interdit	駐車禁止	chûsha kinshi
conservez votre ticket	チケットは必ずお持ちください	chiketto wa kanarazu omochikudasai

#### 7.5. Prendre le bateau

combien de temps dure la traversée?	渡るのにどれくらいの時間がかかりますか?	wataru no ni dorekurai no jikan ga kakarimasu ka?
j'ai le mal de mer	船酔いしました。	funayoi shimashita
pasagers sans véhicule	お車でご乗船なさらないお客様	okuruma de gojôsen nasaranai okyakusama
prochain départ à ...	次の出発は～	tsugi no shuppatsu wa...

